

Universalsauger
Aspirateurs Universels
Aspiratori Universali



Universalsauger

| | |
|------------------|--|
| Leistung | 1-3 Motoren, 220 Volt, mit By-Pass-Kühlung |
| Fassungsvermögen | 20-73 Liter; Überlaufsicherung (Schwimmer unterbricht Saugvorgang) |
| Fahrwerk | alle Fahrwerke abnehmbar; drei Typen: A, B, C (siehe unten) |
| Reichweite | 8 m Kabel, 2,5 m Schlauch, 1 m Saugrohr |
| Zubehör | inklusive Standardzubehör (siehe Abbildung unten) |

Aspirateur universel pour poussière, liquides, copeaux

| | |
|----------------|---|
| Puissance | 1-3 moteurs, 220 volt, avec refroidissement by-pass |
| Capacité | 20-73 litres, protection de sursaturation de liquides par un flotteur |
| Roulement | trois systèmes de roulement démontable: A, B, C (s.v.p. voir en bas) |
| Rayon d'action | 8 m câble, 2,5 m tuyau, 1 m tube |
| Accessoires | accessoires standards y compris (s.v.p. voir en bas) |

Aspiratore universale per polvere, schegge, liquidi

| | |
|-----------------|---|
| Potenza | 1-3 motori, 220 volt, con raffreddamento by-pass |
| Serbatoio | 20-73 litri, ferma automaticamente l'aspirazione se il serbatoio è pieno; |
| Carrelli | tutti sfilabili, tre tipi: A, B, C (vedere sotto) |
| Raggio d'azione | 8 m cavo, 2,5 m tubo flessibile, 1 m tubo cromato |
| Accessori | incluso accessori standard (vedere sotto) |

Fahrwerk • Chariot • Carelli



Fahrwerk A (Rollen)
4 Lenkrollen,
ganzes Fahrwerk abnehmbar

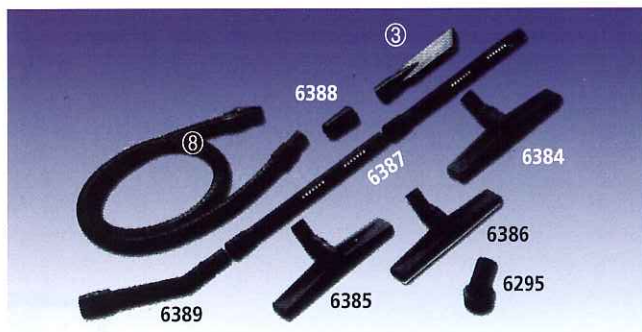


Fahrwerk B (Stosskarren)
Stossstange,
2 grosse Bockrollen, 2
Lenkrollen, abnehmbar



Fahrwerk C (Kippkarren)
wie B, jedoch mit Kippvorrichtung zum leichten Entleeren von Flüssigkeiten

Zubehör • Accessoires • Accessori



- ③ Fugendüse PVC
- ⑧ Saugschlauch Kunststoff 2,5 m
- 6384 Breitbürste
- 6385 Wassersaugdüse
- 6386 Teppichsaugdüse (optional)
- 6387 Saugrohr 0,5 m, 2-teilig
- 6388 Reduktion PVC
- 6389 Griffteil gebogen
- 6295 Rundbürste

Geräte

(inkl. Standardzubehör
- siehe Abb. Zubehör)

Aspirateurs

(accessoires standards y compris
- voir image accessoires)

Aspiratori

(incl. accessori standard
- vedi accessori)

| Artikel-Nr. n° d'article n. articolo | Motoren moteurs motori | Kilowatt kilowatt chilowatt | PS | mmWS CE col.acqua | m³/h m³/heure m³/h | l/min | Kessel cuve serbatoio | aussen cm extérieur cm esteriore cm | Fahrwerk chariot carrelli | kg | Preis CHF prix CHF prezzo CHF |
|--|------------------------------|-----------------------------------|-----|-------------------------|--------------------------|-------|-----------------------------|---|---------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| S 315 A | 1 | 1,1 | 1,5 | 2380 | 166 | 2780 | 20 l 30 cm | 38x38x68 | A | 8,5 | 676,- |
| S 315 C | 1 | 1,1 | 1,5 | 2380 | 166 | 2780 | 27 l 30 cm | 50x50x94 | C | 14,0 | 895,- |
| S 420 A | 2 | 1,5 | 2,0 | 1930 | 280 | 4660 | 50 l 43 cm | 50x50x85 | A | 18,0 | 1'130,- |
| S 420 B | 2 | 1,5 | 2,0 | 1930 | 280 | 4660 | 50 l 43 cm | 56x70x91 | B | 20,0 | 1'330,- |
| S 420 C | 2 | 1,5 | 2,0 | 1930 | 280 | 4660 | 73 l 43 cm | 54x65x65 | C | 24,0 | 1'440,- |
| S430 A* | 3 | 2,3 | 3,0 | 1930 | 420 | 7000 | 50 l 43 cm | 50x50x85 | A | 18,0 | 1'365,- |
| S 430 B* | 3 | 2,3 | 3,0 | 1930 | 420 | 7000 | 50 l 43 cm | 56x70x91 | B | 22,0 | 1'560,- |
| S 430 C* | 3 | 2,3 | 3,0 | 1930 | 420 | 7000 | 73 l 43 cm | 54x65x65 | C | 26,0 | 1'670,- |
| S 420 - S 430: alle Typen mit Anschluss 50 mm Durchmesser erhältlich (Zusatzausrüstung S 320 ALU | | | | | | | | | | Mehrpreis | 145,- |

* Kabellänge 5 m (alle anderen Typen, Kabellänge 8 m)

Standardzubehör

(im Gerätepreis inbegriffen)

Accessoires standards

(inclus dans le prix aspirateurs)

Accessori standard

(incluso nel prezzo dell'aspirapolvere)

| | | | | |
|-------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------|------|
| S3 | ③ Fugendüse PVC | <i>suceur biseau</i> | lancia piatta | 12,- |
| S8 | ⑧ Saugschlauch Kunststoff 2,5 m | <i>tuyau d'aspiration 2.5 m</i> | tuboflex 2,5 m | 75,- |
| S6384 | Breitbürste | <i>brosse de poussière</i> | spazzola polvere | 55,- |
| S6385 | Wassersaugdüse | <i>suceur pour de l'eau</i> | spazzola ventosa | 55,- |
| S6386 | Teppichsaugdüse (optional) | <i>suceur tapis (opt.)</i> | spazzola moquette (opt.) | 69,- |
| S6387 | Saugrohr 0,5 m, 2-teilig | <i>tube 0.5 m en 2 pces</i> | tubo 0.5 m, 2 pezzi | 57,- |
| S6388 | Reduktion PVC | <i>réduction PVC</i> | riduzione PVC | 9,- |
| S6389 | Griffteil gebogen | <i>tube coudé</i> | tubo curvo | 17,- |
| S6295 | Rundbürste | <i>brosse ronde</i> | pennello | 13,- |

Zusatzausrüstung

Accessoires additionnels

Accessori addizionali

| | | | | |
|---------|--|--|--|-------|
| S2002 | Zusatzfilter (Papier) | <i>filtre papier add.</i> | filter in carta agg. | 4,- |
| S2860 | Stoff-Filtersack 300 konisch | <i>filtre polyester 300 conique</i> | filter in poliester 300 conico | 56,- |
| S2845 | Stoff-Filtersack 400 konisch | <i>filtre polyester 400 conique</i> | filter in poliester 400 conico | 76,- |
| S2741 | Staubfilterbeutel (Papier) 300 | <i>sac à poussière en papier 300</i> | sacco filtro in carta 300 | 5,- |
| S2875 | Staubfilterbeutel (Papier) 400 | <i>sac à poussière en papier 400</i> | sacco filtro in carta 400 | 9,- |
| S320ALU | Sauganschluss Ø 50 mm ALU mit Chromstahldeflektor (Standardzubehör entfällt) | <i>raccord Ø 50 mm ALU</i> | raccordo Ø 50 mm ALU | 145,- |
| S2855 | Befestigungsscheibe für Patrone | <i>plaque de fixation pour cartouche</i> | disco per fissazione cartuccia | 15,- |
| S2852 | Filterpatrone | <i>cartouche filtrante</i> | filter cartuccia | 87,- |
| S43 | Zubehörkorb nur für Fahrwerk B geeignet | <i>panier accessoire uniquement pour chariot B</i> | cesto accessori unicamente per il carrello B | 95,- |

Preise: ab Lager Zug, exkl. Verpackung, exkl. MwSt.
Zahlung: 30 Tage netto
Lieferzeit: ab Lager (Zwischenverkauf vorbehalten)
Garantie: 1 Jahr gemäss unseren Garantiebestimmungen

Technische und Preisänderungen vorbehalten

Prix: départ magasin Zug, sans emballage, excl. TVA
Paiement: 30 jours netto
délai de livraison: de stock (sous réserve d'autres commandes)
Garantie: 1 année selon nos conditions de garantie
Sous réserve de modifications techniques et de prix

Prezzo: partenza magazzino Zug, escl. imballaggio e IVA
Pagamento: 30 giorni netto
termini di consegna: da magazzino (salvo il venduto)
Garanzia: 1 anno come da nostre condizioni di garanzia
Con riserva di modifiche tecniche e di prezzi

Sondermodelle mit Rückpumpe



Modèles spéciaux avec pompe de refoulement

S429SUB

Gleichzeitig saugen und pumpen von grösseren Mengen Flüssigkeit (Feuerwehr, Sanitär, Heizung u.v.m)

Aspiration et pompage simultanés de grandes quantités de liquides (pompiers, sanitaire, chauffage etc.)

Modelli speciali con pompa innersa

Aspirazione e pompaggio simultaneo di grandi quantità di liquidi (pompieri, sanitari, riscaldamento ecc.)

Motoren
Kilowatt
Wassersäule
Saugleistung
Kesselvolumen
Gewicht
Zubehör
Preis

*moteurs
kilowatt
CE
débit d'air
cuve capacité
poids
accessoires
prix*

motori
chilowatt
col. acqua
aria aspirata
serbatoio
peso
accessori
prezzo

2
2,2 kW
2200 mm WS
340 m³/h
80 l
27,5 kg
S8, S580, S585
CHF 1'970,-



S429

Saugen von grösseren Mengen Feinstaub bei sauberem Filter (geschlossener Kreislauf) (Kaminfeger, Bodenleger, Schreiner usw.)

Aspiration de grandes quantités de poussières fines avec filtre propre (en circuit fermé) (ramoneur, poseur de sol, menuisier, etc.)

Aspirazione di grande quantità di pulviscolo nella circolazione chiusa. (spazzacamini, piastrellisti, falegnami, ecc.)

Motoren
Kilowatt
Wassersäule
Saugleistung
Kesselvolumen
Gewicht
Zubehör
Preis

*moteurs
kilowatt
CE
débit d'air
cuve capacité
poids
accessoires
prix*

motori
chilowatt
col. acqua
aria aspirata
serbatoio
peso
accessori
prezzo

2 / 1
1,1 / 0,9 kW
2200 mm WS
340 m³/h
63 / 95 l
18,0 kg
CHF 1'220,-

BESTELLUNG

COMMANDE

Fax 041 / 729 60 70

ORDINAZIONE

| Anzahl. Quantité Quantità | Artikel-Nr. n° d'article n. articolo | Preis CHF prix CHF prezzo CHF | Absender expéditeur mittente |
|---------------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |